

伊玛目霍梅尼遗嘱选摘

至圣穆罕默德(求真主赐福给他和他的后裔)说：“我留给你们两件伟大遗物：真主的经典和我的遗训。二者永不分离，直到在天池畔与我相会。”

我感到有必要提醒你们注意这两件信托。我并不想涉及它们的先验的、精神的和奥秘的方面。关于这些方面，象我这样的笔是鞭长莫及的；即使全世界、众天使乃至神圣库尔西对于担当这一重任也是望尘莫及的。因为它远远超出人类理性范围。我也不探讨由于对伟大的信托神圣《古兰经》和第二信托穆圣的遗训的真正本质和状况的忽视所遭不幸的人类。我也不详细描述从真主的敌人和暴虐者对这两种信托的肆意践踏的历史。限于水平和时间，我不想细述这些数不胜数的事件。但我认为，有必要简要地谈谈关于这两种信托的问题。

也许，“二者永不分离，直到在天池畔与我相会。”这句话，暗示在穆圣归真后，无论在一种信托上发生什么，都同样降临在另一种信托上，而忽视一种信托就意味着忽视另一种信托，直到这两种信托在天池遇到真主的使者时为止。

这个“池”是指群体与单体相会的地点呢，还是指滴滴水点归大海的去处，都超出了人们的智力和认识范围。还是应该说，暴虐者反对真主使者的这两种信托的类似的不义行为

不仅危及到穆斯林社会而且危害到整个人类，所以，其罪恶是罄竹难书的。

应当注意，两大信托的圣训自穆圣始至整个穆斯林社会中连续地、多方面地转述迄今，包括具有不同表达方式的六大圣训集亦有记载这个崇高的传达对整个人类、特别是对各个教法学派的穆斯林来说，是一个明确的证据。所有的穆斯林都有义务说明这个证据的应用，否则，除非是无知的人尚可以原谅，但对学者决不可原谅。

现在，让我们回顾一下，什么事情发生在天经和圣训上。那些足以使人泣血的悲哀事件，是继伊玛目阿里(求主赐福给他)殉难开始的。自私自利的人们和横暴者以各种借口和预先策划的阴谋，利用神圣《古兰经》作为反对神圣《古兰经》的政府的工具，而打击从穆圣那里已学到全部《古兰经》的、《古兰经》的真正解释者和有学识、有洞察力的人们；而对这些人来说，穆圣所说的“**我留给你们两件伟大而宝贵的东西”犹在耳际回荡。事实上，直到穆圣在天池畔遇见《古兰经》那天之前，《古兰经》始终给予人类最伟大的物质和精神指导。那些人滥用《古兰经》，实际上是想抹杀《古兰经》。他们宣称，作为天经宗旨之一的“神圣正义统治”是不存在的，并且他们引起了与真主的宗教、天经和圣训的背离。对于这些事，难以不厌其烦地加以描述。**

这种脱离社会常轨的习性越持续下去，对如下观点的背离和歪曲就越大。这个观点是，《古兰经》自从降示之日起引导人类的作用，是作为对穆圣的完美启示的象征流传下来的，旨在提高世人的价值，成为团结穆斯林和人类的源泉，提高人类志趣水平，从恶魔和暴虐者手中拯救的子孙，建立正义和公道的秩序，并且把统治权委托给真主的代治者：始终确实可靠的人，这样他们能把它委托给任何为人类利益服务的人。《古兰经》所遭受的歪曲是骇人听闻的，以致它被专制政府和比压迫者更邪恶的伪教士所滥用，企图建立一种无正义的、腐败的秩序，并使真主的敌人以及压迫者的统治合法化。不幸的是，对于居心莫测的敌人和无知的朋友来说，《古兰经》这明确的天经，只是扮演在墓地和葬礼被朗诵的角色，作为穆斯林统一的源泉、人类的源泉以及他们生活源泉的《古兰经》已成为他们拨弄是**非的工具**，**或者从领导地位完全排除了**，以致达到这种程度：如果有人讨论伊斯兰政府或谈论政治**(即谈论崇高的伊斯兰、穆圣的历史和《古兰经》的伟大意义和圣训)**，**就被认为犯了最严重的罪孽**，而**“政治说教者”的罪名就会加在他头上**，似乎这就意味着他是无宗教的人，直到今天情况也是如此。

我们感到自豪的是，我们有一个完全承担神圣使命的国家。它是从墓地发掘《古兰经》真理的教法学派的后继者，

那真理曾使他们全部献身于穆斯林和人类的团结事业。这一思潮把《古兰经》真理作为最伟大的法规，以便把人的肢体、头脑和灵魂从镣铐中解放出来，因为这些镣铐使人类毁灭，成为暴虐者的奴隶和俘掳。

我们作为正信的追随者而感到自豪。这种信念是由穆圣根据真主的启示建立的，也是信士的首领阿里·**阿布塔里卜**，这位从所有桎梏中被解放出奴隶，奉命从所有奴隶制的镣铐中使人类获得自由。

我们以《雄辩之冠》感到自豪，它是仅次于神圣《古兰经》的精神生活和物质生活的伟大指南，是解放人类的巨著，它是拯救人类的精神格言和施政宣言的伟大道路。它是我们无过错的伊玛目领袖的训示。

我们以无过错的众伊玛目感到自豪，从阿里·**阿布蒂里卜**到人类的拯救者马赫迪；他们凭着全能真主的力量指导我们的事务。

我们以尊贵的《古兰经》、烈士榜样的伊玛目阿里之子侯赛恩的生气勃勃的舍尔邦月祷告和慈敏山祈求、以及穆圣之女妇女界圣洁的领袖法蒂玛的祈求为荣，他们都是我们的楷模。

我们以伊玛目白基尔而感到自豪，他是位伟大的历史人物。除了全能的真主、穆圣和众无过错的伊玛目们，再没有人能够以更美好的赞赏他的崇高道德境界。

我们属于加法里学派而感到自豪。伊玛目加法里的学说已成为广阔而无边无际的海洋。我们为所有无过错的伊玛目们而自豪并向他们永远效忠。

我们为众殉教者而感到自豪；列位无过错的伊玛目们曾被监禁，过着流放的生活，而且当提高伊斯兰价值，履行神圣《古兰经》的时候，当推翻残暴政府和压迫者的时候，他们最终成为了殉教者。而公平正义的统治的建立正是神圣《古兰经》的宗旨之一。我们今天感到自豪：我们要履行《古兰经》和圣训的教诲，我们国家各阶层和各部门的人民热情地参与了这一伟大的运动，并且在真主指引的道路上牺牲了他们的财富、生命和他们所爱的人。

我们以伊斯兰妇女而感到自豪：我们的妇女，无论多大年龄，无论是杰出的或是不为人知的，都和男人一道跻身于文化、经济和军事领域，在高举伊斯兰旗帜和实现其目标方面，有时比男人干得更为出色。那些有战斗能力的妇女参加了军事训练，这对保卫伊斯兰国家是一个重要战略组成部分，并且勇敢地、义不容辞地忍受了那些来自心怀莫测的敌人及无知的朋友的打击和对穆斯林的创伤。她们已经挣脱了迷信的枷索。这些枷索是敌人为了他们自己的利益，借助对穆斯林的权利蒙昧无知的人或伪教士制造的。那些不能参加战斗的妇女也忙忙碌碌地在后方为战士们服务。这是意义深远的，因为她们和我们的人民同呼吸、共

命运，而对敌人以及比敌人更邪恶的无知的**[朋友]**无比愤慨。我们已多次看到，那些仁慈优雅的妇女象穆圣的孙女宰纳那样大声呼吁；为了全能的真主，为了崇高的伊斯兰道路，她们虽然失去了她们自己的孩子，但她们为此而自豪，并且准备牺牲她们拥有的一切。她们懂得，她们已经获得的是比崇高的天园更有价值的东西，因而不计较世俗的事情。

我们和世界上其他被压迫的人民都感到自豪：国际传播媒介和宣传机关对我们的指控只是在罪恶滔天的各霸权大国授意下的叛逆行为。

尽管美国掌握军事机器，及其傀儡政权，它侵略世界各国的财富，控制国际宣传媒介，但它在坚强的伊朗人民和伟大的众伊玛目的教导面前失败了，并且丧失了理智，以致于它不知道应该转向谁。无论它转向谁，都会被拒绝。如果排除通过全能真主的无形援助，这种情况就不会发生。**真主**是伟大而全能的，他唤醒了许多人民特别是伊朗人民，并把他们从暴虐的君主制的黑暗中拯救到伊斯兰的阳光里。

借此之际，我向崇高的、被压迫的伊朗人民提出忠告，不要从既不是无神论的东方又不是压迫者的西方的康庄大道上转向，而要更坚定地、忠实地献身于真主指引的道路。决不要忽视真主这种恩赐的来之不易，不要容许霸权大国

的邪恶和同盟们；无论国外的成员还是国内的成员都是凶恶的敌人；动摇你们的纯净的信念和扰乱你们钢铁的意志。你们应该懂得，国际宣传媒介越是反对你们，越反映出你们非凡的力量，而全能真主将在今世和后世惩罚他们：的确，他是所有幸福之主并且“他拥有万物的权力”

[《古兰经》第23章第88节]。我热切地呼吁穆斯林人民全心全意地、富有牺牲精神地，怀着正确的态度去追随伊玛目们的道路，特别是坚持他们的政治、文化、社会、经济和军事的原则，而决不要抛弃，哪怕是一点点我们的传统法律制度。它是穆圣和伊玛目的表现形式，也是提高人民地位的保证。无论是主要法令或是次要法令都属于伊玛目法律制度的形式，决不要忽视、迷误于敌人的诱惑，要提高警惕，偏离一步就意味着宗教、伊玛目的法令和神圣正义原则被遗弃的开始。例如，决不要忽视星期五的聚礼，它反映了礼拜者的政治觉悟：星期五聚礼是全能真主赐予穆斯林人民的最大幸福之一。也决不要忽略伊玛目们殉道的悼念，特别是众殉难者的榜样、清高的伊玛目侯赛恩的殉难悼念仪式(愿真主、众天使、众圣人和贤者们祝福他伟大而勇敢的英魂)。

人们应该知道，纪念这些伟大的伊玛目事迹的教诲和降落到穆圣家族的敌人的任何诅咒，事实上都是贯穿全部历史中的反对暴政统治的人民英勇的呼唤。你们应该知道，对

倭玛叶王朝暴政的诅咒，反映了反对这个世界的压迫者和人民的要求。暴虐者曾被从地面上消灭并被抛下地狱。有必要保存这些诅咒，

在此我需要提醒每一个人，我的政治宗教的遗嘱不仅仅是写给伊朗人民的，而且是对所有穆斯林人民以及全世界被压迫人民的忠告，无论他们的国籍和教义是什么。

我谦恭地祈求光荣而至尊的真主决不要忽视我们，不要拒绝伊斯兰的孩子们和我们敬爱的战士们对真主虔诚的赞颂。

。鲁浩拉·穆萨维·霍梅尼 **奉普慈、特慈的真主之名**

在伊朗发生的辉煌的伊斯兰革命，是数千万可敬的人民的成就，也是数以万计的殉难者和战伤者——**永生的殉难者**——

努力的结果。寄托着今日世界穆斯林和被压迫群众的希望。这一伟大的成就是难以用语言和文字描述的。

我，鲁浩拉·穆萨维·霍梅尼，尽管有很多缺点，但对至高无上的真主的伟大仁慈从未失去信心，并正向另一个世界出发，携带着为孤独的危险的径途准备的旅行用品，这是我对宽厚仁慈的、至高无上的真主的慈悯充满信赖的旅途。值此机会，我以一个虚心的学生的身份，我要讲几句话——也许这些话显得多余重复。象我可信任的弟兄们一样，我把自己的希望寄托在这一革命上，寄托在它的永存和它的进一步完成上。我要按照我最后的意愿，和对当今一代及

亲爱的后代的遗言去做，并祈祷仁慈的真主，鼓励我以绝对的忠诚这样做。

(1). 我们懂得，震撼世界侵略者和暴君们的伟大伊斯兰革命，是借助于全能的真主所赐予的无形帮助而取得的胜利。面对本世纪以来日益猖狂的反对伊斯兰教和宗教学者的大肆宣传；面对出版媒界和公共会议中假装表示爱国情感的、宣传人员及巧舌如簧者的分裂阴谋；面对轻浮的诗歌和可笑的谰语；面对各种妓院、赌博、不道德娱乐、饮酒、麻醉剂——**其目的在于把我们年青的一代——**这一代对我们亲爱的祖国的进步具有潜在的献身精神——**引向堕落，使他们对腐朽的国王及他昏庸的父亲的背叛行为**孰视无睹；面对外国驻伊朗大使馆强加给伊朗人民的政府和傀儡议会；面对这样的状况——**大专院校、高中和教育机关里的教师和教授倾向于西方或东方，对伊斯兰教、伊斯兰文化与民族文化怀有敌意，把自己装扮成民族主义的倡导者，反对他们内部那些愿意为国家大事献身的人，而这些人又属少数派，由于压力很大，几乎对此无能为力；面对几十种其它问题，如政府对宗教学者的孤立，利用国家宣传工具使他们的意识形态变得混乱不堪。面对上述这些情况，尽管他们目标一致，尽管他们有“真主伟大”的口号，这个拥有三千六百万人口的国家仅仅依靠自己的奇迹般的自我牺牲精神，要去消灭掉国家**

中的统治势力，赶走外国势力，使自己成为命运的主宰，这是根本不可能在一般的起义中取得胜利的。所以，勿庸置疑，在伊朗发生的伊斯兰革命，**在根源、斗争特征及其目的上是与其它革命是不一样的**。而且不容怀疑的是，这个国家的革命是真主赐给这个惨遭涂炭的人民的礼物。

(2). 伊斯兰教和伊斯兰政府是神圣的统一体，它们的现实保证了今世的昌盛和后世的幸福。它能够消除不公平、专制、暴虐和腐败，它能够帮助人类达到高尚的目标。不象非宗教意识形态，这是一个指导并洞悉人们个人生活的每一个侧面，体察社会的社会体系、物质体系、精神体系、文化体系、政治体系、军事和经济体系的意识形态。在人的教育、社会 and 他们的物质与精神的进步上，不管事情多么寻常，它都不会忽视；它同时提醒人们谨防通向完美的路上的绊脚石，而且对那些问题提供解决方法。

在真主的保佑下，伊斯兰共和国已经在这个国家勇于献身的人们的巨手之下建立起来了。在考虑伊斯兰共和国时，一是要铭记伊斯兰教和伊斯兰教义的至高无上，这是伟大的伊朗人民的责任：努力实现这个系统的每一个方面，因为在所有的义务中，捍卫伊斯兰教的使命首当其冲。那些伟大的圣贤们，从阿丹圣人(亚当)到穆圣，**他们**不惜自我牺牲，为这个事业做不懈的斗争，不允许自己被绊脚石所羁绊。他们的斗争被后来自我献身的教徒们、被伊斯兰教的宗

教领袖们坚持下去，他们为促进那个事业竭尽全力，**不惜流血牺牲**。

今天，每一个穆斯林，特别是伊朗人民有责任尽全力保卫已在伊朗正式宣布的、在短时间内已取得巨大成果的神圣信托，为它的永存创造必要的条件，同时排除并战胜前进道路上的障碍。这样，这神圣信托才能照耀每一个穆斯林国家，激励政府和人民在关键问题上达到理解，帮助为惨遭蹂躏践踏的专制下的人民，永远消灭侵吞世界的超级大国和历史的罪人。

我，即将告别人世的我，期望能在以下叙述中履行我对现在及将来的人所承担的责任，其中一些话对保护这个神圣的礼物并使之永存很有帮助，另外一些话对清除给它造成威胁的阻碍和危险很有益处。我向真主祈求普天下的成功与昌盛。

一、**不容置辩**的是，伊朗发生的伊斯兰革命的永恒之谜也就是其成功之谜。这个民族已经知晓伊斯兰革命胜利的秘密，而后来人也将在历史书中读到：革命成功的两点重要因素是：以神圣的教规为基础的意识形态；以及全国上下同心协力，有着同样的座右铭和精神的、向着同一个目标的人民。

对于希望神圣教规延续下去，希望伊朗内外的殖民主义者和剥削者的影响从你们的土地上消失的现在及将来的所有

人，我要说：你们最好的办法就是保持真主在《古兰经》中所强调的以真主为宇宙中心的感情，因为他使我们能够消除人与人之间的差异。复杂的国际宣传工具——

我们的敌人及其遍及各地的分支的传声筒——

在使出浑身解数传播谣言，散布挑拨离间的谎言，为了一个显而易见的目标而花费上数亿美元。伊朗人民以及今天和未来的世界穆斯林所应关心的事便是抵制这类消极的分裂宣传。我建议穆斯林们，特别是当代的伊朗人民，反抗一切恶毒宣传，利用一切手段保住自己的地位和维持团结一致的现状，使伊斯兰教和伊斯兰革命的怀疑者和伪称正直的敌人们一蹶不振。

二. 本世纪以来，特别是最近几十年，自从伊斯兰革命胜利以来，最引人注目的阴谋便是使整个穆民特别是富于自我献身精神的伊朗人民丧失**信心的世界范围内**的大肆宣传，其目的在于使他们对伊斯兰教丧失信心，然后背弃它。有时他们野蛮而直截了当地做宣传，比如暗示一千四百年前建立的伊斯兰教教义不可能作为管理当今世纪国家的法律的基础；暗示伊斯兰教是与新发明和现代文明相对立的反动宗教；认为在当代世界各国不能丢弃世界文明及其表现形式。一些同样愚蠢，精心伪装起来的，以拥护伊斯兰教及其神圣为掩护的恶毒宣传认为：伊斯兰教和其它神圣宗教只是关于灵魂，关于人类的道德修养的学说：这些宗教

欢迎他们放弃世俗追求，欢迎人放弃物质世界、献身于崇拜仪式，念祈祷词，他们认为这样可以使人离真主更近一些，离物质世界更远一些，他们认为参与国家和政府政治的管理是反对那个高尚的精神目标，因为这些活动只是为物质世界存在，是与伟大的圣贤们的教导背道而驰的。十分不幸的是这种宣传已经影响了某些对伊斯兰教诚心诚意的穆斯林领袖、信士、甚至使他们认为参与政治与政府工作是最大的罪恶。或许有些人知晓这个降临在伊斯兰教上的深重灾难。

这一种想法的宣扬者们，他们不是在对政府、法律及政治之见解上臭气相投，就是各怀鬼胎，对基于正义、平等、合理的法律的执行，对制止压迫者和压迫制度，对为个人和社会增加正义，对制止腐化、卖淫及其它背离原则的沉溺行为佯装不知；对为取得独立和自给自足的、基于理智和正义的民众自由，对阻止殖民主义、剥削、奴隶制和受奴役状况，对执行以正义为基础的肉体惩罚佯装不知；对阻止腐化和社会腐败，对应该出自理智、正义、平等及其它因素去参与政治和社会管理工作佯装不知。认为随着时间的流逝，这些事情在人们的社会生活中，变得老化或过时；相反的论点也可以成立：和数学法则一样，现时的常识法规也应该被新规律替代；或者说，自从人类之创始以来，真主曾命令说：社会要有平等，要阻止专制、掠夺和

杀人，而在今天这个原子核时代，那些神圣法律都已过时。认为伊斯兰教是反对科技发明的想法是蠢人之见——例如被放逐的莫罕默德·巴列维认为，他们(指宗教学者和伊斯兰革命的倡导者)提倡骑四足兽旅行。如果他们认为“文明和革新的表现”意味着对人类及其文明做出贡献的发明、新产品和先进的技术，那么，这种想法从来不曾、永远也不会被伊斯兰教或其它神圣的宗教所反对。正相反，伊斯兰教和神圣的《古兰经》强调科学、知识和技术的价值。然而，如果“文明和现代化”按照一些职业知识分子的术语被解释成自由地从事宗教所禁止的行为，包括卖淫、甚至同性恋及类似行为，那么我只能说这种想法是被一切神圣的宗教和人民所一致反对的。但是，东西方可能按照他们盲目因袭的习惯而宣扬这种想法，渲染这种行为。

至于伊斯兰教的第二类敌人，他们居心叵测，分裂伊斯兰教和政府政治的关系。有必要提醒他们：神圣的《古兰经》和穆圣的遗训，在有关政府和管理国家的策略方面比在其它方面有更多的规定。更重要的是，伊斯兰教中的许多醒目的祈祷箴言都是确确实实的政治性祈祷箴言，对这一点的忽视使当今穆斯林世界面临重重困难。

伊斯兰教的圣贤建立了与世界上其它政府一样的政府——仅除这个政府是为了加强社会正义这一点。早期穆斯林国家统治者的政府是成熟的，伊玛目阿里的政府也是如此，

而且包罗万象，在历史上留下了占据显著位置的记录。后来的政府亦是以伊斯兰教的名义建立，甚至今天伪装诚信伊斯兰教的，伪装成建立在伊斯兰教教义和穆圣的遗训的基础上的政府也莫不如是。

在此最终遗嘱中，我将尽量简而为之，相信我们的饱学之士、社会学家和历史学家会向穆斯林们证明：认为圣贤们只关心灵魂问题，认为参与政府和国家事务的管理会受到宗教的谴责，认为圣贤们和圣者们不屑介入这类事情，认为我们也应该不让自己涉足此类事务如此这般的想法是令人痛心疾首的错误，这种错误会导致穆斯林国家的毁灭，会导致向**血腥的殖民主义者**敞开大门。相反，应该停止涉及的是恶魔般的独裁专制政治，为统治广大人民、为腐化的世俗追求——

包括财富的积累，权力的获得以及世界霸权地位的获得——**而**创建的政府；实际上涉及这类世俗事务容易使人忽视至高无上的真主。主要责任是建立一个为受剥削受蹂躏大众谋福利的、为防止专制和压迫的、为建立伊斯兰教的光荣的信使及信士们所追求的具有社会平等的政府；而且由于合理政治是此类政府的主要标志，建立这样的政府是一种高尚的行为。

我劝诫觉醒的伊朗人民，依靠他们伊斯兰教的悟性打碎这些阴谋。我还要劝诫我们的自我献身的作家和**公共演讲者**

们，帮助我们的民族，消灭我们时代搞阴谋的恶魔。

三. 同样属于阴谋——也许比其它阴谋更加恶毒的——

是造谣中伤的恶意宣传。他们时常在全国范围内煽风点火，明喻暗讽，认为伊斯兰共和国和历代王朝一样根本没有为人民做过什么事情；而“**穷困**”的**人民**，满腔热情地自我牺牲是为了摆脱压迫者的专制统治，可到头来发现他们被更加糟糕的朝代所烦扰；高傲的富有阶层变得更加高傲，而被压迫大众变得更加窘迫；而且监狱里挤满了本为国家希望所在的年轻人，拷问的方式比前一个朝代变得更加普遍也更加充满兽性；每日都有一群人以伊斯兰教的名义被枪决；**他们**甚至讽刺说，如果这个政府不自称为是“**伊斯兰教的**”，那么也许它会变得更加明智；比起**勒萨·汗及其儿子的朝代**来这个时代更加可怕，人民处在怨恨、困苦、生活消费高的水深火热之中；国家执政人员正在把政府向共产主义政府转化；人民的私有财产被没收，无法享受公民自由等等，如此这般的造谣中伤作为恶毒计划的一种策略被宣传。有目共睹的明显事实是这些谣言是促进阴谋的工具。制造谣言是一种周期性的有规律的伎俩，每一个谣言都被接连不断地发表几天，然后另外一个替代它；散布谣言的场所是出租车、城市公共汽车以及一小群人的聚集地；而且一旦一个谣言被戳穿，另外一个就被制造出，然后散布。十分不幸的是我们中对恶毒手段不够有经验的一些宗教

学者很容易被谣言的散布者所俘掳，而且会以为他们所听到的谣言是真的；因为他们对世界事实的现状、对世界革命以及其发展和不可避免的艰难困苦和对伊斯兰教的认识是模糊的，他们象瞎子一般听信那些谣言，而且有意或无意地促进了这种讽喻。

我要求你们不要非难伊斯兰政府，不要怀疑政府或沉迷在对我们制度的下流攻击中。你们要首先研究一下当今世界事态，并把在伊朗发生的伊斯兰革命同世界上其它地方的革命做一比较；你们要首先研究一下其它国家革命的情况；首先看一看勒萨·汗及其儿子莫罕默德·巴列维，由于掠夺民族的财富而加给这个国家的重重灾难；首先研究一下革命前对外国势力的消极的依赖、以及那时候的政府部门的统治体系；首先研究一下革命前国家的经济状况和武装力量的状况；你们要首先看一看供人寻欢作乐的堕落中心、想一想酒品商店、那些提倡已被遗弃的生活方式的地方，和在人们生活中不负责任的态度；首先想一想革命前时期教育的不景气状况，高中及大专院校的主导情形；首先回顾一下我们的电影院的状况，职业淫乱中心，我们的年轻人和女人的状况，以及信士和自我献身的热爱自由者、及我们上一个朝代中非法的受压迫的女人所遇到的困难；你们要首先回顾一下那时候我们的清真寺的状况，研究一下伊斯兰革命之后被处死刑的、被判有罪的和被关进监狱的那

些案例的当事人；首先调查一下公职人员的行为，研究一下对资本家、大地主、对囤积居奇者和谋取暴利者的状况的调查资料；首先调查一下革命后法庭和裁判所的状况，再与革命前我们的司法系统的状况做一比较，比较一下革命后的法官和革命前的法官；调查一下伊斯兰共和国伊斯兰议会的代表、内阁成员、以及总督和其他革命后的官员的状况，并与他们的前任的情况做一番比较；首先要研究一下政府及国家建设大队(注1)对不能享受正当权益的村庄的管理，有些村庄甚至没有自来水和基本保健服务；把政府及建设大队的管理与前一个朝代相比较，考虑一下强加给伊朗的战争所带来的负担及后果，比如千百万的战争避难者、失去亲人的家庭、战争中伤残者、以及数以百万计的来自阿富汗和伊拉克的避难者，同时面对伊朗遭受的经济制裁、美国及其在伊朗内外的奸细对伊朗的经常性的阴谋破坏，更不用说伊斯兰教的传播者和宗教裁判的缺乏，以及自从伊斯兰革命以来伊斯兰教的敌人，离经叛道者和伊斯兰革命的意志薄弱的朋友们所制造的混乱状况，以及几十种其它问题。

我要求你们同情这个被疏远的伊斯兰教。在掌权者的几百年专制统治之后，由于大众的无知，由于国内外敌人的重重围困，伊斯兰教就象一个蹒跚而行的孩子正在不稳定的恢复。我还要求你们自己来判断是否可以支持被压迫的人

民，而不去谴责伊斯兰革命。是否可以想一想被暗杀的人民，而不去支持伪装的“正直之士”(注2)、专制者、资本家和冷酷无情的囤积居奇者。

我过去从未说过，现在也不想声明：伟大的伊斯兰教在我们的共和国里被最充分地遵循着；或者说：没有一个人生于无知或私愤或出于缺乏自我约束而违反伊斯兰教的规定。但是我要说的是政府的立法、司法和执行 注1:

国家建设大队早在伊斯兰革命之后依照霍梅尼教长的指示成立。它的组成部分是：自愿参加伊朗的农村和山区的经济发展、卫生、农、林、渔、矿、水利等基础服务及相关方面服务的人员。

在1980年伊朗抵抗伊拉克战争之后不久，国家建设大队扩充并承担起支援和重建战区的责任。

注2:：“正直之士”，实指被查禁的穆查希丁·浩吉党组织。

部门正在努力使这个国家伊斯兰化；数千万人的民族支持这个政府；如果少数吹毛求疵者和设立障碍者伸出援助之手，那么革命的希望也会更快更容易地取得实现；真主保佑，如果他们不能彻底醒悟过来，那么就不能抵挡住人民的汹涌之势。由于千万大众已经觉醒，开始意识到当前的形势，并且已经进入了活动，革命的人道主义及伊斯兰教目标终将会实现。我满怀信心地说：今天这个国家中的伊朗人民数千万大众比真主的使者时代里汉志的人民、比阿

里教长和侯赛因教长时代的库法和伊拉克人民要数量庞大。

在我们的穆圣的时代，汉志的部分人民不服从要求他们去前线作战的命令，寻找各种借口逃避这项任务，以致于[签悔章]

(《古兰经》第九章)中真主责备他们，警告他们要遭报应。真主诅咒他们撒谎，而那些入又把谎言归咎于真主。同样，伊拉克和库法人民在最大程度上冤枉了阿里教长，并且不服从他，阿里对他的百姓所发的不满都在宗教和历史书中留下记录。而当最伟大的殉难者(侯赛因教长)遭受有史以来最大的冤枉时，人民对他的态度同上面提到的人民的态度如出一辙。不用武器向他挑战的库法人民甚至有的躲了起来，有的坐等观看事态的发展。然而，今天我们看到的却是完全相反的情形，伊朗人民，包括各种武装力量、军队、伊斯兰革命保卫军、游击队、以及部落和其他志愿参加的人民力量在战场上自我牺牲，后方的人民也在积极地行动，创造史诗般的奇迹，我们看到全国上下可敬可爱的人民对祖国无私而慷慨地奉献他们的力量。我们还看到在前线上失去亲人的家庭和伤残士兵的家属对我们说的只是充满热情和自信的鼓励的话语，从这里可以看出他们对真主、对伊斯兰教、对后世的爱和信仰，虽然他们既不是生活在最伟大的穆圣时代，也不是生活在“无过错的伊玛目(教

长)”时代。他们之所以这样做，是受对真主的信仰激励，这就是胜利的法宝；伊斯兰教应该为养育了这样的后代而感到恩慰，生活在这个时代、生长在这个国度里也是一件值得无比自豪的事情。

我亲爱的兄弟们，在我生前你们不会读到这些话，只有在我死后。到那时，我已经不在你们中间，也不会有为私利或为争权而利用你们情感的**嫌疑**。因为你们是应受称赞的青年，我希望你们为真主的事业、为我们亲爱的伊斯兰教和伊斯兰共和国而贡献青春，这样你们就可以于今世和后世繁荣昌盛。我祈求真主——

罪孽的宽恕者，把你们引向人道的路上，以大慈大悲原谅我们和你们的过去。你们也要在私下里祈求真主的宽恕，并相信他是充满同情的引导者。

在此最终遗嘱中，我顺便对伊朗的高贵人民和被腐败政府折磨、被大国势力牵制的其它民族说几句话。我号召亲爱的伊朗人民珍视他们用自己的奋斗、用自己的和他们的年轻人的鲜血换来的恩赐，把它视为最可爱的东西，捍卫它，保护它，为这个伟大而神圣的恩赐、为这个伟大而神圣的信念而奋斗不息，在这个康庄大道上无畏地向障碍挑战，因为“**如果你们帮助安拉，他将帮助你们并使你们坚如磐石**”（《古兰经》47:7）。**全心全意地**为解决伊斯兰共和国的问题贡献力量，把内阁和伊斯兰议会看成是自己的、保护它们

、把它们视为珍贵的恩赐。

我还要劝诫伊斯兰议会、政府和管理人员，珍视这个民族的优点，为人民服务，特别是为专制下的被压迫大众服务，他们才是我们的掌上明珠，是每个人的恩人。是他们用自我牺牲之举建立了伊斯兰共和国，也是他们用其贡献扶持着伊斯兰共和国。考虑到你们自己也是从大众中间来，**考虑到大众也是你们周围的人**，你们要谴责暴虐政府，它们是野蛮的掠夺者、大腹便便的恶霸，你们要做适宜伊斯兰共和国的仁慈的行为。

四. 殖民主义强国和帝国主义在伊朗已实行多年的一项恶魔计划，它在里萨·汗时期达到顶峰，又被莫罕默德·巴列维所遵循；即孤立宗教学者的计划。在里萨·汗统治时期，所采取的策略是压迫宗教学者，免其职位，监禁、放逐、轻视他们，并将其处死。而在莫罕默德·巴列维时期，此计划又增加了其它方法，如借助于大肆宣传，使大学生、大学教师和宗教学者互相斗争；很不幸的是，由于两方面都对超级大国的恶毒伎俩认识不足，他们的计谋成功了。一方面，他们尽力声称小学教师、中学教师、大学教授和大学校长是从亲西方或东方派中**‘或从非伊斯兰教者及无神论、异端邪说者中选拔出来的**。他们又尽全力证明自我献身的虔诚的人民只是很少一部分，证明将来掌握国家大权的人将是憎恨一切宗教的，特别是憎恨伊斯兰教、憎恨与宗教有

联系的人，尤其是憎恨宗教学者的人。那时，他们伪称这类人——**宗教学者**——

是英国的代理人，是“资本主义”、“大地主”和反动派的“代言人”，后来他们又会说宗教学者反对进步和文明。

另一方面，他们利用熟练的恶毒宣传使宗教学者畏惧大学生和大学教师，因为**宣传**媒界把每一个大学生都贴上“**不信、背弃、反对伊斯兰教和其它宗教**”的标签。他们的想法即是让别人知道执政者反对伊斯兰教和其它宗教，反对宗教学者和信士，以及任何与政府有抵触的事情。政府与大众、大学生和教师之间的分裂给掠夺者造成了可乘之机，于是政府工作的每一个方面都被挖国家墙脚的掠夺者掌握，他们在过去的朝代中如此做过，现在怀着明显的意图，他们仍在继续做着。

现在，依着真主的意志，依靠人民的斗争，包括宗教学者、大学生、商人、劳动者、农场工人以及社会的其他成员的斗争，人民已经打碎了束缚的枷锁，排除了超级大国的阻碍，把**国家从他们及其代理人**手中夺回来。我号召现在及将来的人、不要忽视国家大事。我号召大学生、宗教学者和伊斯兰经学院的学生紧密团结在一起，时刻警惕背叛我们的敌人的阴谋诡计，指导并告诫任何企图在他们之间播下不和种子的人，倘若他们的话对他不起作用，那么抛弃他，排斥他，使他反对我们的伎俩不能得逞。因为从源

头断水是比较容易的。如果他们在大学里遇见一个企图把青年引入歧途的教授，学生们将劝导他，倘若学生们的努力不成功，那么他们应该拒绝承认他为教授。这里我说的话主要是针对宗教学者和经学院学生的，因为在大学里的阴谋十分阴险，而且我们社会中作为智慧团体的每一个受尊敬的阶层都要监视这种计划。

五. 十分不幸的是，许多险恶的阴谋已经对我们祖国产生了消极后果，其中之一便是同化殖民地国家并使他们崇拜西方和东方。其结果，使这些国家最终丧失它们的自尊、丧失对本国文化的自信，把西方和东方看成是具有更优越民族和更高层次文化的两个势力，并由此得出结论：它们的国家除依赖于两强之一外别无选择。这是一段漫长而惨痛的往事，我们遭受了来自两强的沉重而致命的打击。然而，更加令人痛心的是，这两个势力妄图使这些国家变成消费国，在我们心中灌输对它们进步的技术和邪恶势力的畏惧，**破坏我们的民族自尊心**以考验我们的直觉力，使我们轻信它们，盲目地俯首听命，把国家的管理权拱手交给他们。霸权大国把这种自我轻视和自我沉闷反复地灌输给我们，使我们对自己在各个领域里的知识、技能和潜力失去信心，使我们简单而盲目地模仿东西方。我们那些崇拜东西方的无知的文人墨客和公共演讲者蔑视自己民族文化、文学、技术和觉悟。这些人荒唐之极，他们却看不起我们自

己的潜在能力，时常宣传外国文化；而在大加赞赏之余，又要把那些文化强加给我们的国家，即使我们这个时代的情况亦然。举个例子来说，如果一本书、一篇文章或一篇演讲稿中有**几个外来词**，那么那本书，那篇文章或那篇讲稿就很容易受到称赞，书的作者或那个演讲者则很容易被看成是饱学之士。拿我们本国所产物品的名称来说，情况亦然。包罗万象的名称，从**“摇篮”到“坟墓”**，只要它来自**西方或东方语言**，它本身似乎就表明了其地位与文明，易于为大众所接受；而其在国语中的相应名称就会被废弃，并且被看成是保守主义的象征。这种崇尚西方文化的狂热比比皆是：假如我们的孩子碰巧有个西方化的名字，他们会感到骄傲无比；而假如他们的名字是国语，他们就会感到落后而难堪。城市街道、商店、公司、杂货店、书店、以及材料和商品上面的**文字，如果是外文的**，那么他们听起来就好多了。即使这些商品是国产的，大众也乐意接受。**“欧洲风格”的**，被作为骄傲而且是文明、进步的象征，体现在一举一动中，体现在社会交往中，也体现在日常生活的每一个领域。与此相反，体现民族文化的表现则被认为是落后、过时的象征。要治愈你的病，即使它很轻征，即使国内有治愈它的能力，你仍要到外国去治，而拒绝有能力的本国医生。

正如对东西方文化所显示的狂热崇拜，对伊朗旅游者来讲

，去英国、法国、美国和莫斯科是一件值得骄傲的事；而到圣地去朝拜则显得落后。对宗教及与之有关主题和精神漠不关心，这被认为是理智的行为；而献身于这些事业则象征着落后和保守主义。

我并不声称我们已经拥有了所需要的一切。显然，在近代，特别是最近几个世纪以来，国外势力在各个方面都阻碍了我们的发展。政府机关里的叛逆者，尤其是巴列维王朝的那些叛逆者，加上诋毁我们民族能力的恶毒宣传和自我贬低的价值观的灌输，所有这些因素足以妨碍我们要求科技进步的每次努力。形形色色的外国产品的引入，男女间的不正当混合，尤其是面对各式各样进口货包括化妆品、奢侈品和儿童玩具的年轻人，由追求消费而产生的人们和家庭之间的斗争——

这是一段不愉快的往事，还有把我们的青年——

社会上潜在的最活跃分子——

拉入卖淫和追求感官刺激的泥潭，诸如此类的手段，都是他们使我们保持落后，阻碍我们进步的阴谋。

现在我们已经很大程度上从那些陷阱中自我挣脱出来，看到大公无私的一代人奋起工作，为祖国的技术和工业进步贡献力量。我们的许多工厂，战胜了最初无法使工厂正常运作的困难，战胜了最终要求助于东方或西方的威胁，生产出了飞机之类的产品。我们的青年为对付经济制裁和

应付强加于我们的战争生产出许多零件，所以比外国同样产品更低的价格出售，显示了我国的能力。在此最终遗嘱中，我向我的祖国人民献出我发自肺腑的忠告：**不要受国际强盗的诱惑，不要屈服于依附东西方的政客们的恶毒的含沙射影，要为消灭残留的非独立特征而努力奋斗，要证明稚利安人和阿拉伯人既不逊色于欧州人，也不逊色于美国人和苏联人，要使他们相信，一旦他们发现了真正的自我，他们将会摒弃自我不信任和期待别人帮助的习惯心理。**当然，在以后的岁月里，你们要证明你们有智慧有能力生产出一切东西，正象你们已经证明了的那样，别人能够做到的你们也同样可以做到；但是你们一定要相信真主，要有自信心，要献身于崇高的目标——

结束依赖外国技术的局面。要准备忍受艰难困苦，争取一种更具自尊的生活，摆脱外来统治。

政府和国家工作人员，无论现在还是将来，都要重视本国专家的见解，以物质帮助和精神鼓励他们，防止不必要的或有害的物品流入国内，帮助国家在现存条件下生存下来，直到有一天我们的国民能够生产出一切所需物品，这就是你们义不容辞的责任。我号召青年男女们，不管有多么艰难，不要为享受奢侈的生活，不要为享受感官的快乐和放纵而牺牲独立、自由和博爱的价值观；不要光顾妓院——

它们可能是西方势力或其在当地的走狗所设。他们凭着以往的经验，只希望看到你们的毁灭，希望看到你们被诱哄得不关心时事。他们用次要的事占据你们的心思，是为了抢夺你们的财富，把殖民主义和奴役性的枷锁套在你们的双脚上，使你们完全成为一个购买外国商品的附庸国。这是他们要你们保持落后的一种手段，用他们的话来说，是使你们保持“半野蛮”。六。

我上面提到了西方势力的种种阴谋。他们还有一招就是控制我们的公共教育系统，特别是高等院校，因为这里是培养国家未来政府工作人员的中心。对于宗教学家和经学院学生他们采取了与对付高中和一般大学生的不同的方案，即：排挤并孤立宗教学家。他们不是采用压制手段，如里萨·汗所用的结果适得其反的做法，即是采用公开诋毁的手法；而使用其他恶毒手段迫使宗教学家从大学学生和毕业生中，以及所谓的知识分子中孤立起来。这种手法在里萨·汗时代是通过压制手段实施的，而在莫罕默德·巴列维时期其手段则高明得多。

外国势力想在高等院校里实现的目标是要学生们脱离他们的民族文化，引诱他们接受西方或东方的思想意识，而后从这些人中挑选出政府工作人员，把他们任命到显赫的位置，使这些人成为他们在这个国家里为所欲为的工具。这些受过教育的政府官员就会把这个国家引入任由外国势力

掠夺其财富的、朝西方文化方向发展的轨道：而宗教学家们由于已被孤立、被仇视、被击败，所以也无法与这种计划**相抗衡**。这是维持殖民地国家落后现状、掠夺它们财富的最佳手段，因为它保证超级大国能够不受干扰地、不容抗拒地、不花任何代价地把这些国家的财富据为己有。

由此看来，既然各高等院校正在进行专业和行政管理的改革，我们就有责任向负责领导伸出援助之手，以确保将来我们的大学不会误入歧途。不管是在什么地方，只要我们一发现有背离教育的迹象，就必须尽快予以纠正。这个最终目标应该首先由大学和师范院校的青年们来实施。把高等院校从学术毁灭中拯救出来就等于拯救了这个国家。

我首先告诫青少年们，其次告诫他们的父母朋友、政府官员以及自我献身的**知识分子们**，你们要尽全力保证教育不脱离其正轨的情况下把大学交托给后来的人。我也要劝告我们的后代，一定要保护好我们的大学，使它们免受东西方的影响，一定要本着人道主义精神和伊斯兰教的献身精神消除大国势力对我们的影响，并挫败他们的阴谋。真主是你们的支持者和拯救者。

七. 伊斯兰议会成员应具备献身精神，这一点是至关重要的。我们已经目睹了由于不称职的国会离经叛道，伊斯兰教和我们的国家从君主立宪制确立到罪恶的巴列维王朝期间历经沧桑，而且使我们记忆犹新的是：由于卑劣无耻之徒

参与政府事务，我们遭受了有史以来最深重的灾难和最**巨大**的损失。

五十年间，国会中冒充多数的政客压制了受排挤的少数派，他们实际上充当了英国人和苏联人的爪牙，近来他们又投靠了美国人，成为实现那些大国在伊朗的企图、置伊朗于死地的工具。

自从君主立宪制以来，宪法的重要条款几乎没有一项被遵守。在里萨·汗时代之前，西方文化的传播者、一小撮部落首领和大地主成了外国势力在国内的代理人。而在巴列维王朝时期，巴列维本人及其以鼓手就是此类代理人。

现在，凭借着真主的保佑，凭借着伊朗人民伟大的意志，我们的人民正在行使着自主的权力。由人民选出、体现人民利益的伊斯兰议会代表不受政府和**部落首领**的干涉，以献身伊斯兰教为目标。我们有信心阻止一切离经叛道的行为。

在此最终遗嘱中，我告诫伊朗人民：选送到伊斯兰议会的候选人只能是勇于献身的、合格的人选，他们应该立志为伊斯兰教和伊斯兰共和国献身；他们通常来自中产阶级和无产阶级；他们不背离正道，不受西方或东方的意识形态和异端邪说的影响；他们应该受过教育且通晓政治学和伊斯兰教政治观。

我建议尊敬的宗教学家，特别是高级宗教机关，不要对社

会的重大问题，特别是如领导人选举和伊斯兰议会选举这样的事情漠不关心或取回避态度。你们已经有所目睹，将来的一代也会看到，亲近**西方和**东方的老练政客们如何把曾经为制定君主立宪制历经千辛万苦的宗教学家从政坛上排挤出去；如何欺骗这些宗教学家，使他们认为参与政府事务和穆斯林事务会降低他们的尊严；如何使他们从政坛上退出，把这块竞技场拱手送给西方文化的追随者，给君主立宪制和伊斯兰教酿成大祸。当然这不是一蹴而就的。

托真主的恩赐，现在所有的障碍都已被扫除，为社会各领域的政治参与创造了一个有利的气氛，没有任何借口可以为逃避个人责任开脱。我提醒诸位，忽视穆斯林事务乃是最大的罪过。每个人在其职权及其能力范围内都必须为伊斯兰教服务，为祖国服务；必须努力**防止**东西方殖民大国的代理人对我们的渗透，防止西方或东方大国意识形态的追随者们的渗透；必须清醒地认识到，伊斯兰教和穆斯林国家的敌人——

掠夺大国，正采用潜移默化的方式对穆斯林国家进行系统的渗透，把那些国家的人民引入被剥削的陷阱。你们必须监视着，一旦发现有此类渗透的任何迹象，便要奋起反击，并且要一追到底，不给他们以喘息的机会。愿真主援助你们、保护你们。

我还要号召伊斯兰议会会员，无论现在还是将来，不要相

信那些离经叛道者，不要相信那些靠欺诈手段和政治阴谋进入伊斯兰议会的投机分子，保证不让颠覆分子和受外国指使者进入伊斯兰议会。我还要对已得到官方承认的宗教少数派提出忠告：要从巴列维王朝吸取教训，选举具有如下素质的人作为你们的代表：即能够为自己的宗教和伊斯兰共和国献身，能够不受侵吞世界的外国势力的指使，不受无神论、异端邪说和折衷思潮的影响。我号召每一位伊斯兰议会成员，在日常交往中保持友爱精神和良好意愿；确保伊斯兰议会的法案不脱离伊斯兰教精神；忠诚于伊斯兰教并遵守神圣的教义，以保证我们的民族在今世和后世永远昌盛。

我号召伊朗的卓越人才走上政坛，不管它是伊斯兰协商会选举还是领导人选举，或是决定领导委员会或领导顾问委员会选举。例如，在选举有权决定领导委员会的专家时，他们应该牢记：如果他们不谨慎从事，不以宗教原则和有关法律为基础，那么他们就很可能给伊斯兰教和伊朗造成不可挽回的损失。而一旦出现这种情况，每个人都应该在真主面前承担其责任。因此，在这种环境中持漠不关心的态度便是最大的罪过，不管你是普通老百姓还是身居要职的宗教学家，也不管你是商人、农民、工人还是政府职员，因为对于伊斯兰教和伊朗的命运，人人都是有责任的。

有句古话这样说：不怕一万，就怕万一。一旦事情发生了

，谁也控制不了。君主立宪制确立之后我们痛感这一点。

没有什么灵丹妙药能比得上有这样一个国家——

全国上下只依据伊斯兰教教义和宪法：也没有什么锦囊妙计能比得上有这样一个民族——

它听取受过教育且勇于献身者的意见，它听取不依靠外国势力者的意见，它听取对伊斯兰教和伊斯兰共和国坚信不疑者的意见，它听取忠心耿耿的宗教学家的意见；在领导选举和伊斯兰议会选举这样的场合，它能够保证领导人和伊斯兰议会会员将从那些感受过受压迫大众所经历的压迫和剥夺、为劳苦大众的利益着想的人中选举产生，而不是从资本家、地主和贵族中选出，因为后者沉溺于感官的快乐之中，对受剥夺、对食不饱腹、衣不蔽体的痛苦经历毫无体验。

我们应该记住：只要我们的领导人和伊斯兰协商会代表是值得尊敬的。愿为伊斯兰教献身、且关心国家和人民的疾苦的人，(这个国家的)问题将会越来越少，而且也会更容易解决。当选举决定领导委员会或领导人物的专家时，这些问题要引起格外重视。由国家挑选出的专家应该请教于当时的最高宗教学者、宗教人物、及为伊斯兰教献身的有识之士；并且要坚信：只要勤于工作，他们将会使许多问题免于发生，且将容易地解决所遇到的问题。宪法第一百零九条和第一百一十条为人民选举专家、为专家选举领导委

员会或领导者都规定了庄重的责任。很明显，最轻微的疏忽和麻痹**大意都会**给伊斯兰教和我们的国家造成巨大的损害。他们应该为自己的疏忽向真主负责。

这个时代超级大国四处入侵，它们及其在伊朗内外的附庸表面上打着伊斯兰共和国的旗号，实质上却干着反对伊斯兰共和国的勾当，更确切地说是反对伊斯兰教。我告诫你们：领导人和领导委员会的责任在于为伊斯兰教、为伊斯兰共和国、为被剥夺被压迫的大众献出他们的生命；并且要防止滋生这样的想法：认为他们掌权，因此就高贵。其实，这样的职位应负的责任是十分沉重而艰巨的，因为由追逐名利而招致的任何失误都将是任职人员的终生耻辱，且会招致真主在后世对他的惩罚。

我恳求仁慈而万能的真主，在帮助我们自豪地经受苦难的折磨之后，在从我们的奋斗中拯救我们之后，在他的天园里接受你们和我。其余的公职人员，上至领导人，下至一般官员，虽然其所承担的责任轻重有别，但是无论现在还是将来他们同样容易产生失误。因此，无论他们处于何种职位，他们都应该意识到真主与他们同在。愿万能的真主把他们引上正轨。

八. 司法部是政府的主要部门，是处理人民生命、财产和节操的机关。在此最终遗嘱中，我号召领导者和领导委员会在任命最高司法官时要尽心尽力，保证那个被任命者自我

献身、阅历丰富、且精通天经法律、伊斯兰教一般教义和政治。我号召高级司法理事会认认真真地重整前一个朝代中已陷入混乱可悲境地中的司法事务，开除那些没有伊斯兰正义感、拿人民的生命财产当儿戏的法庭审判官，勤奋而稳健地逐步改革司法机关，撤换那些从伊斯兰教角度来看缺乏能力且不合适的法官，代之以经学院，特别是尊贵的库姆经学院送来的学过宗教的能干的提名人。这样，在真主的保佑下，伊斯兰正义将遍及整个伊朗。在此最终遗嘱中，考虑到“**十四位无过错者**”(注3)所开创的传统，事关司法事务的严重性和审判的危险处境，我规劝现任或未来的所有尊敬的法官，要以应有的献身精神承担此任，谨防**不合适**人选占据此职；并建议合格人选不要拒绝接受这项工作。要让他们知道，虽然此职冒险性很大，但其所能蒙真主回赐的也是巨大的；而且对于合格人选来讲，承担此任仍是一项宗教职责。

九. 对于我们的经学院，在此最终遗嘱中，我必须重复以前曾屡次说过的话，那就是，我们这个时代充满了伊斯兰教的敌人与伊斯兰共和国之间的斗争。伊斯兰教的敌人采用恶毒的手段和介绍背离教义学说的险恶之徒进入经学院的策略来消灭伊斯兰教。他们直接的阴险意图是利用这些人的不规矩举止及背离伊斯兰教精神和原则的行为来毁灭我们的经学院；而其长远而更险恶的目的是使**一些欺世盗名**

者爬上高层职位，凭借他们所掌握的伊斯兰教科学的知识骗取大众和无辜人民的信任和爱戴，而伺机给伊斯兰教、给经学院、给我们的国家以致命的打击。

我们知道强大的掠夺势力在他国都有其不同类型的代理人，其中包括民族主义者，伪知识分子和戴着阿訇教士缠头巾的伪君子；而后者尤为危

注3：“十四位无过错者”包括至圣穆罕默德，他的女儿法蒂玛以及十二位伊玛目教长。

险，因为有时他们混在群众中生活长远三十或四十年，装扮成一副伊斯兰教信徒或修士般的虔诚而神圣的模样，有时他们则戴着“泛伊朗主义”的面具，佯装爱国，实际上却不择手段，伺机破坏我们的社会。

自从伊斯兰革命成功以来，国内出现了如穆查希丁·浩吉党、法德炎·浩吉党(注4)、图德党(注5)等反叛集团，我们要竭尽全力阻止这些党派计划得逞。然而，最重要的乃是我们经学院中的清洗，这必须在德高望重的经学教师和高层学者的通力合作下，必须在当今宗教权威的领导下得以进行。或许“寓有序于无序之中”正是阴谋策划者们的阴险的灌输理论。

说到底，对于这个问题我在遗嘱里提醒你们：面对我们时代日益增多的阴谋诡计，我们有必要进行彻底的反击，以恢复经学院的秩序；我们尊敬的经学院教师们也有必要花

费时间和精力保证我们的经学院、特别是库姆经学院不受侵害。 十.

政府执行机关是需要清洗、改革和保护的一个部门。有时似乎可行

注4:法德炎·浩吉党为伊斯兰革命胜利后不久正式解散的共产党——马克思主义政党。

注5:图德党：伊朗共产主义政党，倾向于莫斯科，现已解体。

的提案很可能被伊斯兰议会通过、被指导理事会认可，然后由有关政府部长传达给负责官员；但是，法律在有关部长手里会走样，有时执行起来又会被习惯的繁文褥节和官僚作风所耽误，而且他们有可能蓄意搅乱人民并逐渐引起人民动乱。

注6:伊斯兰革命在伊朗成功于一九七九年二月十一日，而霍梅尼教长遗嘱于一九八二年开始写。

疾首的是，大多数穆斯林政府，尽管依据伊斯兰教教义来说应该向我们伸出兄弟之手，却都在反对我们、反对伊斯兰教；而我们的宣传力量又是十分薄弱，与世界霸权主义相勾结的每一个外国政府都在对我们进行某种侵犯。你们知道现在世界是在宣传之轮上运转的。令人痛心的是所谓“知识分子”私下里都倾向于东方和西方，他们的自私、机会主义倾向和垄断主义观念使得他们不为国家和人民着想，不

把伊斯兰国家里的自由和独立与前王朝的情形相对照。尽管他们不能享受过去曾拥有的物欲和感官的放纵，但是他们过着体面的生活。**然而，他们不愿意把现在的体面生活与他们在专横的君主制下建立在颂扬腐败、专制与淫荡基础上的生活相比较。**他们不会停止对这个新生的共和国的不公正的评论和非正义的诽谤，他们不会与国家和政府一道对世界霸权和凶神恶煞进行口诛笔伐。

意识形态的宣传工作不仅仅是指导部的工作，也是每一个学者、公共演说者、作家和艺术工作者的任务。外务部必须尽全力保证我们找驻外大使馆有意识形态指导下的宣传周刊，以向全世界人民展示伊斯兰教出色的洞察力。神圣的《古兰经》和圣训吸引人们来看伊斯兰教的伟大真相，而一旦这真相让敌人看见，一旦伊斯兰的**敌人和曲解其意的朋友的面具被取掉**，伊斯兰教将遍及全球，它宏伟的旗帜将在世界各地飘扬。穆斯林民族自始至终有其独特的财富，但是令人愤慨且具悲剧意味的是，他们不仅没能把这价值连城的珍宝推荐给本性好追求真理的其他民族，反而弃之一隅，仿佛它根本不存在，有时甚至大有恐怕躲闪不及之势。

十一. 另外一个至关重要的社会与文化的决定因素是：从幼儿园到大学院校的教育机关的地位。我重申这一点，是因为它至关重要。

历经沧桑的伊朗人民必须知道，半个世纪以来，伊朗和伊斯兰教在大学院校问题上所受的挫折比来自任何其它方面的挫折都要多。如果我们的**大学和其他教育中心有与伊斯兰教和国家利益相一致的**课程和状况，那么我们的国家也就不会被英国、被后来的美国和苏联所侵吞；掠夺性条约永远不会强加给我们的祖国；外国顾问永远也不会把伊朗作为其掠夺目标；这个苦难民族的财富和黑色金子**(石油)也不会被邪恶的世界霸权主义据为己有**，巴列维王朝及其他的依附势力也无法于伊朗内外、在被压迫大众的白骨之上建造宫殿，无法在外国银行存进靠专制从人民那里掠夺来的财富，也无法把钱花在堕落的寻欢作乐和花天酒地的生活上。

如果我们的伊斯兰议会、内阁、司法机关和其它部门由伊斯兰教和国家高等院校的毕业生掌管，那么我们今天就不必处理此类灾难性的问题；如果信仰伊斯兰教**(真正意义上的伊斯兰教，与当今的反伊斯兰教悉识相反)**的**正义之士**能够于大学毕业后进入政府的部门，那么我们今天的情况就会是完全不同，我们的祖国也会呈现出不同的景象；我们的大众也就会摆脱剥夺者的魔爪；专制君主、淫荡、毒品、酗酒及妓院的残渣余孽将会从社会上被清除出去，这中间任何一项足以把我们宝贵而活跃的年轻人置于死地；如果我们早日觉醒，留给我们的也将不会自我堕落和民族

毁灭的结局。

十二、我嘱咐各种武装力量：不要屈服于任何政党或政治团体，不要介入政治游戏，要遵守有关纪律。这是我对于武装力量各部门的要求，包括军人、公安力量、伊斯兰革命保卫军、游击队和其它志愿军。只有这样他们才能

保存军事力量，防止由于意见分歧而造成的内讧。指挥官们有责任阻止手下人员屈从于任何政治党派。

胜利属于人民，保卫革命果实人人有责。因此，如果在武装力量及其

注7: 伊斯兰革命委员会：1979~2月伊斯兰革命在伊朗胜利后，马上组成了有各项纪律和维护和平职责的议会力量。

各级指挥宫中发现有人对抗伊斯兰教和国家的利益、屈从政治党派、或涉足政治游戏，那么，政府、人民、国防理事会和伊斯兰议会**就要反对**他们，这是他们对宗教、对国家应尽的职责。而且只要这样做，就能使那些人走向末日

。伊斯兰共和国的领导和领导委员会有责任反对此类举动，保证我们的国家免受伤害。在我有生之年的最后日子里，我衷心劝诫各种武装力量成员，象你们现在一样，忠实于伊斯兰教、它是唯一的独立与自由的宗教思想，在其光辉照耀下真主指引大众走向更高境界。它将使你们、你们的国家和你们的民族摆脱依赖外来势力的耻辱，他们只想使你们做奴隶，使你们的国家和人民保持落后现状，成

为一个消费国，遭受他们的压迫。宁要充满艰辛而具自尊的生活，也决不要为外人奴役充满屈辱的畜牲般的生活。记住：只要你们在先进技术方面向外国人伸手求援；只要你们在国际社会中过着乞丐式的生活，你们就不能发展技术上的创造力。在伊朗遭受经济制裁的情况下，你们亲眼目睹了，同样的伊朗人，过去曾认为他们连流亡工人做的事也做不来；曾被诬蔑他们不能使国家的工业正常运作；曾不相信他们有潜力做这些。而如今，仍是同样的伊朗人，他们终于依靠自己的聪明才智，满足了各种武装力量及其工厂的要求。因此，这种战争经济制裁和外国专家从伊朗的撤离，对我们来讲实际上是神圣的祝福，而在最开始我们还未认识到达一点。现在，如果政府和我们的武装力量自觉地抵制外国商品，把更多的努力投在增强国家在技术和工业领域的能力上，我们满怀信心地希望我们的国家将会自给自足，我们将不向敌人乞求技术和工业上的帮助。

我还要说的是，我们对先进国家的先进工业的需要是不容置疑的，但这并不是说为了先进的科学技术我们必须在政治上依靠两强之一。我们的政府和武装力量应该努力把自我献身的学生送往不坚持殖民主义或不执行殖民主义政策的国家去进修，

十三. 广播、电视、出版媒界、剧场和影院被成功地用来麻

醉人民，特别是青年。在本世纪，尤其是后五十年代，广播和宣传媒介被充分用来充当反对**伊斯兰教**和在职宗教学者的宣传工具；充当传播西方和东方殖民集团的宣传工具；充当出售商品的工具，特别是每一种奢侈品，从建筑项目到装饰品、饮料、服装，等等。所提倡的不仅是商品，而且是一种作为突出典型的生活方式。这样在日常生活的每一个方面追求西化成了一种身份的象征，这驱使人们，尤其是贵妇们，在日常交际中，在服饰上跟随西方的潮流。显而易见的大众心理便是热衷于在对话中、书写中使用欧州语言的字眼，使话语变得不必要地复杂化，甚至连他们的同龄人也听不懂。

电视剧不是西方的产品就是东方的产品。它们企图把男人和女人从健康的生活、**工作、工业**、生产和学习上引开，然后投入自我疏远、或对本民族的一切不尊敬、不信任的世界，包括他们的祖国、甚至他们的文化和他们的民族工艺，尽管其中许多已被西方国家的博物馆和图书馆拿去展览。

各种杂志登载恶意中伤的文章和淫猥的图片，各种日报竞相反对伊斯兰文化，反对民族文化，诱哄人民，尤其是诱哄对社会有用的青年，去接受占统治地位的西方或东方文化。更不用说无休止的对腐化中心、妓院、赌场和彩票场合法化而做的宣传，对促进商店和其它销售大众喜爱物品

的中心而做的宣传，对摆满西方文化的时髦奢侈品的杂货架，包括化妆品、娱乐品、酒品及奢侈的礼品商店，其中包括各种玩具和百余种为我及我的同辈人所不知的东西所做的宣传，而对石油和其它资源向西方的出口却噤若寒蝉(只字不提)。如果巴列维王朝再晚一些倒台，那么，我们的年青人；国家对之寄予希望的伊斯兰的孩子们；肯定会成为腐化的巴列维王朝的恶毒阴谋诡计的牺牲品；肯定会成为大众传播媒界的、亲东西方的知识分子的含沙射影的牺牲品；他们就会在堕落的深渊里虚掷青春年华，就会为侵吞世界的强国势力服务，使自己的国家走向彻底毁灭。真主使我们摆脱腐化者和掠夺者的灾难，从而恩赐于我们和我们年轻的一代。

我对现任及所有来任的伊斯兰议会、现任及来任领导人、对指导理事会、对最高司法理事会、对现任及来任政府的最终遗言是：监视并防止新闻社和出版媒界背离伊斯兰教正确方向和背叛国家利益的倾向。我们要切记：把年轻男女引向毁灭的西方“自由”应受到伊斯兰教的谴责，受到常识的谴责；收听、写作、演讲、出版反对伊斯兰教教义的文章，与社会的道德和伦理原则背道而驰的、反对国家利益的行为应受到禁止。防止这些现象发生是我们每个人和每个穆斯林应尽的责任。消极的“自由”、任何宗教都不允许的、与伊斯兰共和国的社会规范及伊斯兰共和国的名誉相违

背的行为都应受到阻止, 否则, 每个人都负有责任。如果人民和

“真主党”(注8)的青年遇到违背此类规定的事例, 他们必须如实地向有关部门汇报; 倘若有关部门工作人员对此事反应冷淡, 那么青年便有阻止它们的责任。

注8:“真主党”《古兰经》, 引伸为**“伊斯兰革命的勇往直前的支持者”**。**愿真主帮助每一个人。**

十四. 我对政治党派、团体和其他反对民族、反对伊斯兰共和国之徒, 尤其是对他们在伊朗内外的头目的最后的话是: 让他们回顾一下他们的漫长经历, 让他们自己明白: 虽然他们已遍试各种计谋, 已同各种外国人打过交道, 但是能够证明的是, 暗杀、轰炸、诽谤和荒唐**的宣传**改变不了爱国民众的生活轨道; 这些非人道的伎俩颠覆不了任何政府, 尤其颠覆不了伊斯兰共和国政府, 因为它有为伊斯兰共和国、为神圣的《古兰经**)和自己的宗教而自我献身的男女老幼**们为后盾。

你们应当知道: 如果祖国不在你们一边, 那各种武装力量是你们的敌人; 假如他们曾经同情过你们, 你们也已用残酷的行为拒绝了他们, 而且这是由于你们挑衅而导致的犯罪行为的必然结果。你们只能为你们自己树立敌人。

在我有生之年的最后日子里, 我对你们最终的无私忠告是: 我不明白你们怎么能够反对一个两千五百年来受尽君主专

制折磨的国家，反对一个用其最优秀的青年儿童为自由而战、为自由而牺牲作代价换来摆脱巴列维王朝的压迫、摆脱侵吞世界的东西方大国势力的国家。一个人怎么能够为谋取职位而对他自己的人民做出如此不通人情的事来？**我奉**劝你们停止这一类无用而愚蠢的举动，防止被侵吞世界的霸权势力所利用。如果你们不曾犯下什么罪行，回到祖国来，回到伊斯兰教的怀抱中来，不管你们在何处，虔诚地忏悔吧，相信真主是至仁至慈的，在真主的保佑下，伊斯兰共和国和伊朗人民将宽恕你们的过错。如果你们曾犯下罪行，而且必须为之受到神圣教义的惩罚，倘若你们能悬崖勒马，悔过自新，勇敢地接受应受的惩罚，**那么**真主也会饶恕你们。如果你们不愿意回家来，那么不要再浪费生命了，把余生献给积德行善的事业吧。

我还要对这些人在伊朗内外的支持者说，你们应该想一想，为什么把青春献给侵吞世界的无耻民族？为什么为他们的计划卖命？为什么深陷在他们的陷阱中不能自拔？**究竟**为了何人的利益、为了谁你们虐待你们自己的民众？**你们**被他们利用着，如果你身在伊朗，你会亲眼看见千百万人民大众对伊斯兰共和国忠心耿耿、为之赴汤蹈火。你会清楚地看到现任政府全心全意为人民和劳苦大众服务。那些假装为人民献身或贴上“**献身者**”标签的人实际上成了真主的创造物的敌人；**他们**为自己的目的、为两强之一来剥削你们。如果他

们(两个阵营的领导人和决策者)在伊朗境外，他们为两强之一卑恭屈膝；如果他们身在伊朗国内，他们沉迷于今世的享乐，同时继续进行犯罪活动，把青年人拉向死亡之渊。一些穆斯林团体倾向于西方或时常倾向于东方意识形态，由于错误思想意识，他们时常表示对虚伪家的支持；这些虚伪者的背叛行为已成为众所周知；他们时常咒骂并嘲弄伊斯兰教的捍卫者。对这些迷途的穆斯林团体，我的劝告是：不要坚持他们错误的判断，承认他们错误的意识，依靠

译注①, ②: 库尔德人(Kurds)为居住在伊朗西南部库尔德斯坦省

(Kurdistan)之游牧穆斯林。俾路支人为居住在伊朗东南部俾路支斯坦省(Baluchistan)。

注11: 孔梅叶为伊朗库尔德省的左翼政党。

伊斯兰教给与他们的勇气，为了真主的喜悦，与政府、伊斯兰议会和被压迫大众联合在一起，使受压迫大众摆脱压迫者猖獗的现实。

回想一下世逸·哈申·莫德瑞斯(注12)那头脑清晰、道德清廉、自我献身的学者在一次气氛惨淡的伊斯兰议会会上说的话：如果要消灭宗教学者和伊斯兰思想，那么为什么他们还要用自己的双手开辟道路呢？

注12: 莫德瑞斯是位穆斯林学者、伊斯兰议会代表，政治积极

分子，前伊朗王帝里萨·汗之政策的批判者，于一九三七年死于喀什米尔。

对于那些作者、公共演说家、知识分子和**(有组织的)阻碍者、喋喋不休的人以及出于各自目的反对伊斯兰革命的人们**，我要说：与其把你们的时间花在违背伊斯兰共和国利益的事上，与其在行动上、在恶毒的意识上、在对伊斯兰议会和政府及任劳任怨的人民的吹毛求疵上费尽心机；这些举动把我们的国家推向超级大国的怀抱；倒不如在静谧的夜晚幽居独处，在真主面前、或假如你不信真主就在自己的良心面前反省一番，找出你内心的动机，因为它藏在许多人的下意识里支配人的言行，找出为什么你看不起我们在战场上英勇献身的青年人的鲜血，为什么你与一个立志要从国内外的压迫者和掠夺者的重压下解放自己的民族、与一个立志要以自我牺牲、以它的鲜血和他的儿女们的鲜血为代价来捍卫独立和自由的民族打心理战呢？**深思一下**为什么你们煽风点火搞分离，为什么你们支持叛国阴谋。难道说你们不能用自己的笔和嘴来保卫你们的家园吗？难道你们不能帮助这个遭受剥夺国家创立伊斯兰政府吗？**你们真的认为现在伊斯兰议会、现任领导、现任内阁和司法理事真的不如上一个朝代吗？你们真的忘记了那个该诅咒的王朝对受压迫和孤立无援的老百姓的残酷无情吗？你们真的不知道在那个朝代这个伊斯兰国家被用来作为美国的军事基地、美**

国人把它当殖民地的历史?**伊斯兰**议会、政府和各种武装力量在美国人的掌握中，这事也忘了?**你们真的不知道那些顾问、技术工人和流亡美国人对我们的资源所做**的事?**你们真的**忘记了全国上下渐增的卖淫、稳步增加的堕落娱乐中心、从妓院到赌场，从酒馆到饮料店，从影剧院到其他角落，这些使我们年轻一代走向毁灭的重要因素了?**你们真的**忘记了那个朝代中腐朽的大众广播、杂志和报纸?

你们要大声辩解，因为一方面腐化并没有遍及全国；另一方面，受异端邪说派影响的一些年轻人，由于**做错了事**而被审判，也许由于腐化或反对伊斯兰教和伊斯兰共和国而被处死。你们与那些公开谴责伊斯兰教或用轻武器、用笔用言辞这些比武装挑衅更令人痛心的人沆瀣一气。你们把否认真主的人当成掌上明珠。你们与政治演员们为邻，他们在三月五日**(注13曾演了一场流血事件，杀害**

无辜青年，却不动声色地观看，你们认为你们的态度和行动是伊斯兰教、政府和司法理事的管理相一致的，你们认为司法理事惩罚伊斯兰教和伊斯兰共和国的死不改悔的敌人、惩罚离经叛道的无神论者是不公正的，并且大喊大叫寻求帮助。我的同信仰的兄弟们，因为知道你们其中一些人的**过去，因为我**喜欢你们中的某些人、所以我为你们难过；但是对于那些伪装成好人的强盗、对于那些披着羊皮的狼，对于那些蒙骗大家而意在毁掉这个国家、为两掠夺势力

之一卖命的骗子，我没有丝毫歉意可言。

那些曾杀害过宝贵的青年和成年人以及作为社会教育家的宗教学者、甚至连天真的穆斯林孩子也没有放过的人，他们已使自己声名狼藉，并在真主面前变成罪人。对他们来讲已经没有退路，因为他们整个都被其畜牲本性所驱使。

十五. 一个值得重申的问题是：伊斯兰教不赞同专制的资本主义，因为它倾向于剥夺受压迫的大众。相反，伊斯兰教在《古兰经》中尖锐地谴责它，这是它的一贯策略。伊斯兰认为资本主义与社会主义和公平相矛盾，某些对伊斯兰政府和一个伊斯兰国家的政治问题一知半解的人，在他们的文章和讲座中妄称伊斯兰教的捍卫者无法控制资本主义和私有制。这种对伊斯兰教教义的曲解破坏了伊斯兰教的光辉面貌，因此给这些居心叵测之徒以侵犯伊斯兰之机，以便宣扬伊斯兰政府即是象美国、英国和其他西方掠夺者一样的西方资本主义政府。还有一些人以这些愚人之见为依据，或许是怀有恶意，根本不去请教真正的伊斯兰人士，而从事诋毁伊斯兰教。但是在另一方面，伊斯兰教也不是类似于共产主义和马克思列宁主义的**政府体系**，**后者**谴责私有制，宣扬不同程度的公有制，它在过去的年代里几经变动，曾经赞扬公有制原则，甚至在绝对专制体系下认可一妻多夫现象和同性恋。然而伊斯兰共和国则是在一定程度上承认私有制，在一定限度内允许其存在的适度的体系

，它推动健康经济的车轮，而这正是健康政治体系所必需的。

有些人则依据他们对伊斯兰教的错误的理解，由于他们对伊斯兰教和其所宣扬的健康经济认识不足，采取了背道而驰的立场，甚至偶而从《古兰经》或从《雄辩之冠》中引证某些句子，断章取义地证明伊斯兰教是与这些离经叛道之说(如马克思主义)是一致的，同时置伊斯兰和《雄辩之冠》中其他节文不顾，由于他们目光短浅而为公有制辩护，支持轻视真主的行为，支持专制以及一小撮统治集团对老百姓野蛮的束缚。

我向每个人建议：努力为被剥夺大众谋福利；我还要提醒诸位的是：你们的好结局要看你们是否为曾在君主和封建地主统治下倍受苦难的受剥削大众服务。一些有钱人慷慨解囊，主动为露宿街头和住贫民窟的人建造房子，为他们的康乐提供帮助。让这些慷慨的有钱人知道，他们的这种举动会在今世和后世给他们带来好的回报。而且，一个人拥有许多套房子而另外一个人无家可归这本来就是不公平的。

十七. 我对穆斯林及全世界受压迫大众的最终遗言是：你们不能坐等你们的执政官或外国势力把自由和独立作为礼物送给你们。在本世纪，侵吞世界的大国势力逐渐向穆斯林国家和其它第三世界国家扩张，你们和我们已目睹、或在

历史书中读到，在那些国家中没有一个政府关心人民的自由、独立和幸福，目前情况仍然如此。这些政府中的大多数不是对它的民众实行专制和束缚，就是成为大国势力的傀儡。前一类政府为保护少数几个人或一小撮人的利益、为上层阶级谋福利而对专制下露宿街头和栖身草棚的人进行剥削；这些被剥夺者无法享受生活的舒适，甚至连水、面饱和维持正常生活的必备品也没有。这类政府剥夺受压迫大众只为上层阶级和寻欢作乐者造福。另外一类是傀儡政府；大国势力只为征服其它国家和民族，使它们成为附庸国，使它们只销售西方或东方集团国家的产品，以保护大国的利益，使其他民族保持落后和消费的状况。直到今天他们还在执行这种计划。

你们这些世界上被压迫大众，你们这些穆斯林国家的人民，站起来，拼命去争取你们应该得到的权益，抵抗超级大国的腐化的宣传，驱逐那些把你们的劳动果实送给你们和伊斯兰的敌人的罪恶执政者，让自我献身和对社会鞠躬尽瘁的人执政，在伊斯兰教无比尊严的旗帜下团结起来，反抗伊斯兰教的敌人，**向一个独立和自由的伊斯兰共和国奋进**，并清醒地认识到：要实现这一决心，意味着打倒世界上所有的横暴者，帮助被压迫大众成为你们土地的领导者和继承者。让我们期待真主曾许诺过的那一天的到来。

十八. 在此最终遗嘱中，作为结尾，我提醒高尚的伊朗人民

：一个人要实现他崇高而伟大的目标，他必须劳动、必须捱苦、必须自我牺牲、必须自我克制。

你们所奋斗争取的、你们所锲而不舍的、你们为之牺牲生命和财产的是自从创世纪到永恒的将来之间最崇高的事业。这便是最广泛的神圣意识形态和最崇高的认主独一的思想，这是物质世界和精神世界所依赖的基础和所**追求的最终目标**；这种思想在穆圣遗训中已得到充分解释；这也是每一位圣人所追求的目标；它是人们取得绝对完美、寻求与真主相聚不可缺少的因素。正是这因素使凡夫俗子能够升华得比天仙还要高尚，而且通向真主之行对于一个凡人来讲有其独特的影响，而这影响是其他的有形或无形的被造物所感受不到的。

你们这些奋斗着的人们，你们在一个飘扬于物质世界和精神世界的旗帜下前进着。不管你是否认识到你的追求是什么，你们都已经走上了同一条路，这是每一位圣贤走过的路，而且是通往彻底畏主守法的唯一道路。每一位圣人都都是出自同样的目的才走上这条路、甘愿**捱苦受难**的，他们觉得躯体之死亡**“比蜜还要甜。”**(注14)

你们的孩子们已经在战场上对此有所体验，而且为能够这样做而高兴，其效果也可以从他们的父母兄弟姐妹们中看出来。我们必须说真心的话：他们与那和悦的轻风同在，他们与那给人启迪的标志同在。

我们必须铭记在心：这个神圣启示的一个侧面要展示给战斗在火热的农场、工厂、车间以及工业和技术发展中心的人们，展示给在市场上、城市街道中、和村庄里工作的人们，展示给每一个为伊斯兰教和伊斯兰共和国的事业、为帮助国家走向自给自足而承担任务的人。托靠真主，只要我们的社会中合作精神蔚**然成风**，我们的国家就会免受一切世俗的侵害。

感谢真主，我们的经学院、大学、我们可爱的年轻人和教育中心都具有这种合作精神。那些中心在以上所提的任劳任怨的工作者的支撑之下，罪犯和背异者的手休想达到。

我对所有人的最终话语是：向更好地了解自己、向自给自足和完全的

注14:“比蜜还甜”出自侯赛因教长之于阿里·阿西嘉尔之语，在卡巴 **喇于阿输拉(圣历一月十日的十难节)前夕**说。

独立迈进。不容置疑的是，只要你为真主服务，只要你怀着合作精神为这个伊斯兰共和国的进步和繁荣而贡献力量，真主将与你同在。基于我对我们的人民所具有的**警戒和**觉醒意识、自我献身和自我牺牲精神，以及对真主的事业的坚定性和顽强性的认识，我坚信这种团结精神将会被后来人继承下去，并发扬光大。

怀着安静而自信的心情，怀着希冀真主慈悲的心情，我现在与我的兄弟姐妹们告别，踏上通向我永恒归宿的征程。

我真诚地需要你们的祝福，需要祈祷真主接受我的请求：请他原谅我的疏忽过失。我希望伊朗人民也能够原谅我的缺点、我的疏忽与过失，希望大家坚定不移地向前迈进。要知道一个仆人的失去并不会使国家的钢筋铁骨倒塌，因为在你们中间还有更多更好的高贵的人。真主安拉会保护这个民族和世界上受压迫大众的